

Instrucciones de montaje para piezas de conexión

Assembly instructions for connection pieces

Instructions d'assemblage pour des pièces de raccord

Herramientas y materiales necesarios.

Las herramientas y materiales necesarios para realizar la instalación de este tipo de conectores son las siguientes:

- Llave dinamométrica de hasta 100 Nm.
- Cepillo de púas de acero inoxidable.
- Grasa lubricante para aplicaciones eléctricas TELEDIEL ZN o similar.
- Lubricante en spray para tornillos "3 en 1" o similar.

Tools and equipment required.

Tools and equipment necessary to carry out the installation of this kind of connectors are the following:

- Torque wrench up to 17 Nm.
- Brush with stainless steel tines.
- Lubricating grease for TELEDIEL ZN or similar electrical applications.
- Spray format lubricant for screws "3 in 1" or similar.

Outils et matériels nécessaires.

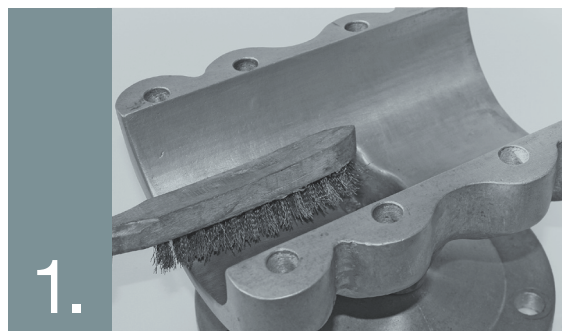
L'outils et matériels nécessaires pour l'installation de ce type de raccords sont les suivants :

- Clé dynamométrique jusqu'à 100 Nm.
- Brosse de becs d'acier inoxydable.
- Graisse de lubrification destinées aux applications électriques TELEDIEL ZN ou similaire.
- Lubrifiant spray pour le vis "3 en 1" ou similaire.

Procedimiento de instalación.

Installation procedure.

Procédure d'installation.



Cepille las superficies a conectar, conector y conductor, hasta que adquieran un brillo uniforme y aplique una capa de grasa en ambas superficies.

Brush the surfaces to connect, connector and lead, until they acquire an uniform brightness and apply a grease layer above both surfaces.



Brossez les surfaces à connecter, le raccord et le conducteur, jusqu'à acquissent un brillant uniforme et appliquez une fine couche de graisse sur les deux surfaces.

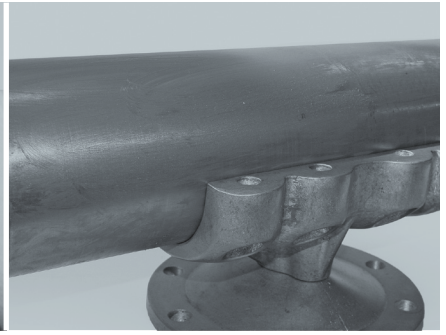


Repita el procedimiento primero, cepillando sobre la grasa.

Repeat the first procedure, brushing above the grease.



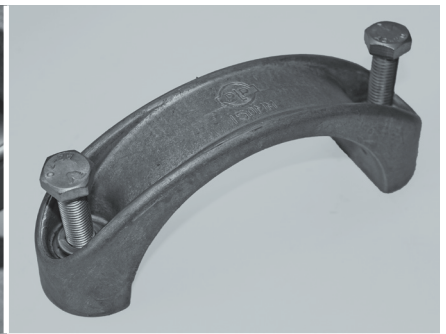
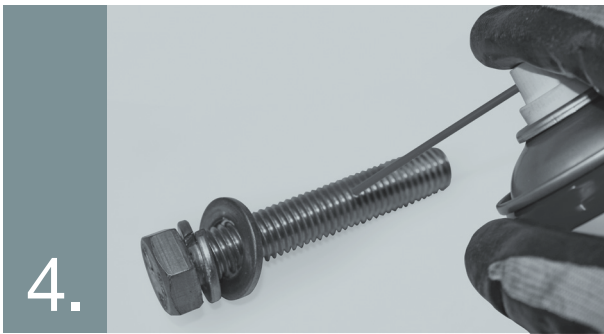
Répétez la première procédure, en brossant sur la graisse.



3. Aplique otra capa de grasa y sitúe el conductor en el cuerpo del conector.

Apply another grease layer and locate the lead on the connector body.

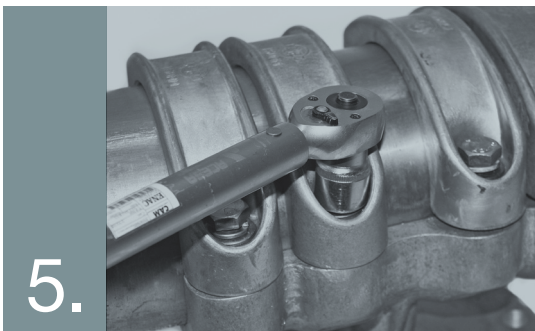
Appliquez autre couche de graisse et placé le conducteur sur le corps du raccord.



4. Coloque las abrazaderas y presente la tornillería (previo engrase) cuidando que la separación entre mordazas resulte uniforme.

Place the clamps and show the screws (previously greased) caring for an uniform separation between the keepers.

Placez l'attaches et présentez la boulangerie (avant engraisé) en prenant soin que la séparation entre les mâchoires soit uniforme.



5. Tare la llave dinamométrica al par de apriete recomendado en las tablas y apriete las mordazas con una secuencia de apriete alternativo. De esta manera las abrazaderas quedarán con una separación uniforme.

Tare the torque wrench to the recommended tightening torque shown on the table and press the keepers with an alternative tightening torque sequence. Then, the clamps will be uniformly separated.

Tarez la clé dynamométrique au couple de serrage recommandé dans les tableaux et serrez les mâchoires avec une séquence de serrage alternatif. Ainsi, les mouchetures resteront avec une séparation uniforme.